

# Earlex<sup>®</sup> **Super Sprayer**<sup>™</sup>

(FR)

MODELES : ASG100, ASG120  
**MODE D'EMPLOI**

---

(NL)

MODELLEN: ASG100, ASG120  
**GEBRUIKSINSTRUCTIES**



(FR)

Nous vous remercions d'avoir acheté le pistolet pulvérisateur électrique d'Earlex. Ce pistolet pulvérisateur à usage multiple peut être utilisé pour de nombreuses applications.

**Veillez lire ces instructions avant de vous servir de ce produit et conservez-les pour vous y référer ultérieurement.**

**Earlex Ltd n'acceptera aucune responsabilité en ce qui concerne l'utilisation de ce produit à d'autres fins que celles mentionnées ci-après.**

---

(NL)

Gefeliciteerd met de aankoop van een elektrisch airless spuitpistool van Earlex. Dit is een veelzijdig spuitpistool dat voor diverse toepassingen kan worden gebruikt.

**Lees alle instructies voordat u dit apparaat gebruikt en bewaar deze ter referentie.**

**Earlex Ltd is niet verantwoordelijk voor het gebruik van dit apparaat indien het wordt gebruikt voor andere doeleinden dan hierin worden beschreven.**

## REGLES DE SECURITE LIEES AU FONCTIONNEMENT

**AVERTISSEMENT : Lorsque vous utilisez ce pistolet pulvérisateur, les mesures de sécurité de base suivantes doivent toujours être respectées pour réduire les risques d'incendie, de chocs électriques et d'accidents corporels.**

1. Conservez votre espace de travail propre. Les espaces et les établis encombrés représentent des zones à risque.
2. Prenez votre environnement de travail en considération. N'exposez pas le pistolet pulvérisateur à la pluie. N'utilisez pas le pistolet pulvérisateur dans des endroits humides. Gardez votre espace de travail bien éclairé. N'utilisez pas le pistolet pulvérisateur dans les endroits présentant un risque d'incendie ou d'explosion.
3. Protégez-vous des chocs électriques. Evitez de toucher les surfaces mises à la terre (par ex. les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières, les réfrigérateurs).
4. Maintenez les enfants à l'écart. Ne laissez pas les visiteurs toucher l'outil ou la rallonge. Tous les visiteurs doivent être tenus à l'écart de l'espace de travail.
5. Rangez les outils inutiles. Lorsque vous ne les utilisez pas, les outils doivent être rangés dans un endroit sec, en hauteur et fermé à clé, hors de portée des enfants.
6. Ne forcez pas sur l'outil. Il fonctionnera mieux et en toute sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
7. Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux, ils peuvent se retrouver coincés dans les pièces en mouvement. Nous vous recommandons de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur. Portez un bonnet de protection pour les cheveux longs.
8. Portez toujours un masque lorsque vous vaporisez.
9. Nous vous recommandons de porter des protections pour les yeux afin de les protéger des vapeurs dangereuses.
10. Nous vous recommandons également de porter des protèges-oreilles.
11. Ne forcez pas sur le cordon électrique. Ne portez jamais l'outil par le cordon électrique ou ne tirez jamais d'un coup sec pour le débrancher. Conservez le cordon électrique à l'écart de la chaleur, de l'huile ou des bords tranchants.
12. Ne faites pas de grands efforts car il est important que vous mainteniez une stabilité correcte et un bon équilibre à tout moment.
13. Débranchez l'outil de l'alimentation principale lorsque vous ne vous en servez pas, lorsque vous rechargez le réservoir de peinture ou lorsque vous nettoyez l'outil.
14. Pour éviter de déclencher l'outil involontairement, veillez à ne pas garder le doigt sur l'interrupteur quand vous portez l'outil encore branché et assurez-vous que l'interrupteur est éteint lors du branchement.
15. Lorsque vous utilisez l'outil à l'extérieur, utilisez des rallonges spécialement conçues pour une utilisation à l'extérieur.
16. Nous vous recommandons d'utiliser un dispositif de courant résiduel (DCR) évalué à 30mA dans les principales prises de courant pour une meilleure protection contre les chocs électriques.
17. Restez vigilant. Regardez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens et ne vous servez pas de l'outil si vous êtes fatigué.
18. Ne dirigez en aucune circonstance la buse vers une autre personne ou animal. En cas d'accident, consultez un médecin expert immédiatement.
19. Conservez toujours la buse du pistolet pulvérisateur en place pendant l'utilisation. Le pistolet pulvérisateur ne doit jamais entrer en contact direct avec la peau.
20. Assurez-vous qu'il y a toujours une ventilation suffisante lorsque vous utilisez l'outil.
21. Ne dirigez jamais le pistolet pulvérisateur vers une source d'allumage, par ex. des surfaces brûlantes, des étincelles, des cigarettes, des fils brûlants et flammes nues y compris des veilleuses d'appareils.
22. Le pistolet ne doit pas être utilisé pour vaporiser des matériaux inflammables.
23. Soyez toujours conscient des dangers que présente le matériau pulvérisé et tenez compte des inscriptions sur le réservoir ou des informations fournies par le fabricant du matériau à pulvériser y compris les exigences en matière d'utilisation d'équipement de protection personnelle. Ne vous servez jamais du pistolet pulvérisateur sur un matériau dont vous ne connaissez le risque.
24. Le pistolet pulvérisateur ne doit pas être nettoyé à l'aide de solvants inflammables.
25. Vérifiez les pièces endommagées. Avant toute nouvelle utilisation de l'outil, la protection ou toute autre pièce endommagée doit être minutieusement vérifiée afin de déterminer si elle sera en mesure de fonctionner correctement et d'effectuer ce pour quoi elle a été conçue. Vérifiez l'alignement et la circulation des pièces en mouvement, la rupture des pièces, le montage ou toutes autres problèmes pouvant affecter son fonctionnement. Toute protection ou autre pièce endommagée doit être correctement réparée ou remplacée par un service après-vente agréé ou comme indiqué dans le manuel d'instructions. Faites remplacer les interrupteurs défectueux par un service après-vente agréé. N'utilisez pas l'outil si l'interrupteur ne s'allume ni ne s'éteint.
26. Avertissement : L'utilisation d'une pièce ou d'un accessoire, autre que ceux mentionnés dans ce manuel d'instructions peut représenter un risque d'accident corporel.
27. Entretenez les outils avec soin. Suivez les instructions concernant le graissage et le changement d'accessoires, inspectez l'outil régulièrement, en cas de dommage, faites-le réparer par un service après-vente agréé.
28. Faites réparer votre outil par une personne qualifiée. L'outil électrique est conforme aux normes de sécurité appropriées. Les réparations doivent être uniquement effectuées par des personnes compétentes utilisant des pièces détachées d'origine, sinon cela peut s'avérer très dangereux pour l'utilisateur.
29. N'utilisez que les pièces détachées Earlex destinées à cette machine.

## LES ELEMENTS INCLUS AVEC VOTRE PISTOLET PULVERISATEUR

### Les kits ASG100 et ASG120 comprennent :

● Un pistolet pulvérisateur avec une buse de 1,0 mm (jaune) incorporée pour le traitement du bois.



● Un godet de viscosité vous permettant de tester l'épaisseur de votre peinture avant de l'utiliser.



● Une rallonge extensible (avec une tête rotative) peut être pliée jusqu'à 45° pour peindre horizontalement ou dans les angles.



● Une buse de pistolet pulvérisateur de 0,6 mm à usage général (noire).



● Remplacement de la valve d'atomiseur. Les valves d'atomiseurs se détériorent avec l'usage.

Référez-vous à la section "Entretien et réparation".



● Une bouteille d'huile de graissage



● Poussoir de piston pour libérer le piston dans le cas peu probable de grippage.



### Les kits ASG120 comprennent aussi :

● Un système de pompage à distance. Pour les travaux plus importants, la peinture peut être directement prélevée de puis son pot d'origine. Référez-vous à la section "Système de pompage à distance".

● Une buse de pistolet pulvérisateur de 0,8 mm (bleue) pour la vaporisation de latex et d'autres matériaux.



### NIVEAUX DE BRUIT ET DE VIBRATION

Les valeurs suivantes ont été mesurées conformément à la norme EN50144.

Niveau de pression sonore équivalent à une pression acoustique pondérée A continue : 90 dB(A).

Niveau de puissance acoustique pondéré A : 103 dB(A)

Niveau de vibration : 12 m/s<sup>2</sup>

### VEUILLEZ REMARQUER

Nous avons fait de notre mieux pour nous assurer que le pistolet pulvérisateur électrique sans air d'Earlex fonctionnera longtemps sans le moindre problème, s'il est utilisé correctement selon les instructions. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour tous les dommages causés par une utilisation incorrecte ou par des substances non-adaptées, par de la peinture ou des fluides qui n'ont pas été correctement dilués ou qui ne sont pas adaptés aux surfaces sur lesquelles ils sont appliqués, les dangers sanitaires par un manque de ventilation lors de travaux dans des espaces renfermés, par une défaillance du matériel due à un nettoyage insuffisant des composants après utilisation.

En cas de doute, effectuez d'abord un test sur une petite zone peu apparente. Lisez toujours en premier les instructions de peinture des fabricants.

Notre garantie ou les énoncés précédents n'affectent nullement vos droits statutaires.

## SPECIFICATIONS TECHNIQUES

### MODELE ASG100

<b>Alimentation électrique</b>	230 V 50 Hz ~
<b>Puissance absorbée normale</b>	100 Watts
<b>Capacité du réservoir</b>	1,0 ltr
<b>Poids du pistolet pulvérisateur</b>	2,0 kg
<b>Longueur de câble</b>	2 mtr

### MODELE ASG120

<b>Alimentation électrique</b>	230 V 50 Hz ~
<b>Puissance absorbée normale</b>	120 Watts
<b>Capacité du réservoir</b>	1,0 ltr
<b>Poids du pistolet pulvérisateur</b>	2,0 kg
<b>Longueur de câble</b>	2 mtr

**AFIN D'OBTENIR LES MEILLEURS RESULTATS DE VOTRE PISTOLET PULVERISATEUR, LISEZ CES INSTRUCTIONS AVEC SOIN AVANT UTILISATION.**

### A PROPOS DU PISTOLET PULVÉRISATEUR

Le pistolet pulvérisateur est un pistolet pulvérisateur électrique sans air très polyvalent. Il peut être utilisé sur différents matériaux y compris des vernis, des conservateurs du bois, de la peinture-émail, de la peinture à base d'huile et d'eau.

Une pulvérisation sans air réduit la brume associée à une pulvérisation avec air et réduit également la perte de peinture.

Le pistolet pulvérisateur peut être utilisé pour une variété d'applications y compris les barrières, les abris, les bateaux, les meubles, les radiateurs, les persiennes et les modèles réduits.

### IMPORTANT : CHOIX DE LA PEINTURE

Certaines peintures et autres matériaux peuvent être pulvérisés contrairement à d'autres. Vérifiez toujours les recommandations du fabricant avant d'utiliser des produits avec votre pistolet pulvérisateur.

**LE PISTOLET PULVERISATEUR NE DOIT PAS ETRE UTILISE POUR VAPORISER DES PEINTURES MURALES TEXTUREES POUR L'EXTERIEUR OU DES REVETEMENTS TEXTURES. L'UTILISATION DE CES MATERIAUX PROVOQUERA UNE USURE PREMATUREE SUR LE PISTON ET ANNULERA VOTRE GARANTIE.**

### PREPARATION DE LA PEINTURE (OU AUTRE PRODUIT A VAPORISER)

Il est très important de suivre les recommandations du fabricant en ce qui concerne la dilution. La plupart des peintures sont prêtes à l'emploi pour l'application au pinceau et doivent être diluées pour être utilisées avec le pistolet pulvérisateur. Si vous ne connaissez pas le niveau de dilution, consultez le fabricant de peinture.

Le godet de viscosité fourni avec votre pistolet pulvérisateur et le guide de viscosité ci-dessous peuvent vous aider à déterminer l'épaisseur correcte de la peinture.

La peinture ou les mélanges de peinture et de diluants doivent être minutieusement remués. Nous ne vous recommandons pas d'utiliser un agitateur électrique car il peut augmenter le volume d'air dans la peinture, ce qui réduira l'efficacité de votre pistolet.

### GUIDE DE VISCOSITE

<b>Peintures à base d'eau</b>	35-45 secs	<b>Peintures aluminium</b>	15-25 secs
<b>Peintures à base d'huile</b>	15-25 secs	<b>Teinture à bois</b>	aucune dilution
<b>Peintures émail</b>	15-25 secs	<b>Emulsions de latex</b>	*10-20% dilution
<b>Conservateurs du bois</b>	aucune dilution	<b>Peinture lisse pour ciment (non abrasif)</b>	*5-10% dilution
<b>Couche primaire</b>	20-30 secs		
<b>Vernis</b>	20-25 secs		

\* Ces peintures ne peuvent pas être mesurées dans le godet de viscosité. Pour les pulvériser, enlevez le filtre du tube d'aspiration, diluez selon les recommandations du fabricant et tamisez afin d'enlever les morceaux ou les particules.

## UTILISATION DU GODET DE VISCOSITE

Plongez le godet dans la peinture (ou autre produit) afin de la remplir.  
Chronométrez le temps que la peinture prend pour se vider du godet et référez-vous au guide de viscosité afin de comparer le temps au temps recommandé. Diluez la peinture jusqu'à ce que le temps recommandé soit obtenu.



## ADAPTATION DU PISTON DANS SON CYLINDRE

Avant d'utiliser le pistolet pulvérisateur pour la première fois, nous vous recommandons d'adapter le piston au cylindre en vaporisant de l'eau dans le pistolet pulvérisateur. En suivant les instructions d'utilisation ci-dessous, pulvérisez 2 ou 3 réservoirs d'eau du pistolet pulvérisateur. Cela améliorera la forme du jet du pistolet pulvérisateur lorsque vous l'utiliserez par la suite. Il faut uniquement réaliser ce processus de fixation avant d'utiliser un nouveau pistolet pulvérisateur pour la première fois.

## PREPARATION ET UTILISATION DE VOTRE PISTOLET PULVERISATEUR

### AVERTISSEMENT DE SECURITE !

**NE PAS PULVERISER SUR DES MATERIAUX INFLAMMABLES. PULVERISEZ UNIQUEMENT DANS DES ESPACES BIEN AERES. NE JAMAIS PULVERISER PRES D'UNE FLAMME NUE.**

PORTEZ TOUJOURS UN MASQUE DE PROTECTION POUR LE VISAGE, DES LUNETTES, DES GANTS ET DES PROTEGE-OREILLES LORS DE L'UTILISATION DU PISTOLET PULVERISATEUR.  
PROTEGEZ LES PARTIES DE L'ELEMENT QUE VOUS NE VOULEZ PAS PULVERISER ET PROTEGEZ TOUTES LES PARTIES ADJACENTES QUI POURRAIENT ETRE AFFECTEES PAR UN EXCES DE PROJECTION.

Avant d'installer le réservoir de peinture, renversez le pistolet pulvérisateur et appliquez quelques gouttes d'huile de graissage dans le support d'entrée et de sortie. (voir Fig 2)

Branchez le pistolet pulvérisateur sur une prise de courant et mettez le moteur en marche pendant une ou deux secondes afin de répartir l'huile autour du cylindre et du piston. Débranchez-le de la prise et poussez fermement le tube d'aspiration et le filtre dans le support d'entrée, qui est le plus long des deux supports.

Remplissez le réservoir de peinture préparée, qui, par mesure de précaution, doivent être filtrée à l'aide d'un entonnoir approprié équipé d'un filtre. Si vous n'en avez pas, la peinture peut être filtrée à travers un bas en nylon ou des collants. Vous devez vous assurer qu'aucune particule solide ne poussait bloques ou endommager le pistolet pulvérisateur. **NE REMPLISSEZ PAS LE RECIPIENT AU-DESSUS DU NIVEAU MAXIMUM INDIQUE.**

Vissez fermement le pistolet pulvérisateur au réservoir rempli. Branchez le pistolet pulvérisateur dans une prise de courant. Il est maintenant prêt à être réglé.



## REGLAGE DU PISTOLET PULVERISATEUR POUR UNE PERFORMANCE OPTIMALE.

Lorsque vous mettez le pistolet pulvérisateur en marche, nous vous recommandons de pulvériser de la peinture sur un morceau de matériau, un journal ou du carton. Purifiez l'air du pistolet pulvérisateur en l'activant pendant quelques secondes jusqu'à ce que la peinture arrive jusqu'au pistolet pulvérisateur.

Le volume de peinture et la forme du jet se contrôlent à l'aide du bouton de commande de sortie (voir Fig. 3) Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume de peinture pulvérisé et dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le volume de peinture pulvérisé.

Vous obtiendrez un bon jet lorsqu'une quantité de peinture vaporisée sur la surface sera uniforme et fine. Une mauvaise forme de jet concentrera la peinture au milieu du jet et donnera une finition marbrée.

Pour obtenir la meilleure performance de jet, tournez entièrement le bouton de commande de sortie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Dirigez le pistolet pulvérisateur vers du carton ou vers un rebut similaire puis appuyez sur l'interrupteur pour mettre le pistolet pulvérisateur en marche. Une fois le pistolet pulvérisateur en marche, tournez le bouton de commande de sortie dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous obteniez la meilleure forme de jet.

Si vous ne parvenez pas à obtenir un jet lisse et fin, vous aurez probablement besoin de diluer encore la peinture. Suivez la procédure de dilution tel que décrit dans la section "Préparation de la peinture".

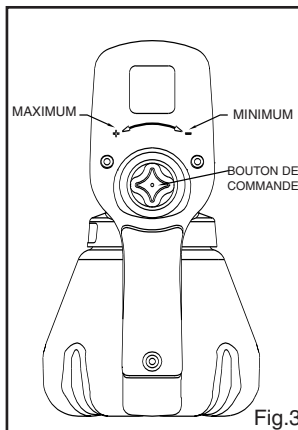


Fig.3

## TECHNIQUE DE PULVERISATION

Afin d'obtenir de meilleurs résultats, maintenez le pistolet pulvérisateur perpendiculaire par rapport à la surface pulvérisée. Le pistolet fonctionne mieux si la buse est maintenue à 25 – 30 cm de la surface pulvérisée. (Voir Fig. 4). Le rendement en surface sera lisse et conséquent.

Pour éviter une reprise visible de peinture et donc un rendement en surface non uniforme, nous vous recommandons d'éteindre momentanément le pistolet pulvérisateur lorsque vous changez de direction.

Déplacez le pistolet pulvérisateur à une vitesse constante. Une vitesse rapide donnera une couche mince et une vitesse faible une couche plus épaisse.

N'inclinez jamais le pistolet pulvérisateur à plus de 45° car la peinture pourrait s'infiltrer dans le moteur et causer de sérieux dégâts.

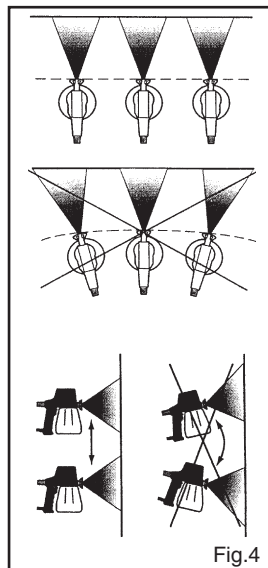


Fig.4

## CONSEILS UTILES

- 1) N'appliquez qu'une seule couche à la fois. S'il faut appliquer d'autres couches, suivez les instructions des fabricants de peinture pour les temps de séchage.
- 2) Si vous pulvérisiez de petits objets, maintenez un faible réglage de sortie afin d'éviter une utilisation excessive de peinture et de minimiser l'excès de projection.
- 3) Lorsque vous pulvérisiez de larges zones ou objets, utilisez des passages croisés, soit de gauche à droite puis de haut en bas ou vice-versa. Souvenez-vous d'arrêter momentanément la pulvérisation lorsque vous changez de direction. Cela vous garantira un rendement en surface lisse et maximum. (Voir Fig. 5)
- 4) N'arrêtez pas la pulvérisation lorsque vous déplacez le pistolet dans une direction continue.
- 5) Pour vous assurer que les bords sont recouverts, commencez la pulvérisation juste à l'extérieur de la zone pulvérisée et n'arrêtez pas tant que vous n'avez pas dépassé le bord opposé.

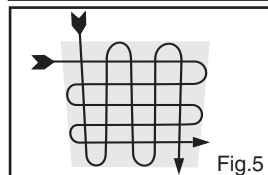


Fig.5

## CHOIX DE LA BUSE DE PULVERISATION

Le pistolet pulvérisateur ASG100 est fourni avec des buses de 0,6 mm et de 1,0 mm, le pistolet pulvérisateur ASG120 est également fourni avec une buse de 0,8 mm, elles doivent être utilisées comme suit :

- 1) 0,6 mm - Cette taille convient le mieux pour les matériaux à base d'huile, les teintures, les vernis d'impression, les laques, les produits d'étanchéité et les peintures laquées pour de petites zones d'application.
- 2) 0,8 mm - Il s'agit de la buse à usage général qui fonctionne le mieux pour les matériaux tels que les émulsions, le latex et les peintures plus épaisses.
- 3) 1,0 mm - Cette buse convient pour la pulvérisation du traitement du bois.

Si, lorsque vous pulvérisez, vous trouvez que le jet est petit et éclabousse, le réglage du bouton de commande de sortie ne résoudra pas le problème, essayez une taille de buse plus large avant de diluer le matériau.

## UTILISATION DE LA RALLONGE FLEXIBLE

Il est très facile de peindre les plafonds, les sols et toutes les surfaces horizontales grâce à la rallonge flexible. Lorsqu'elle est installée, la rallonge flexible se courbe et évite l'inclinaison du pistolet pulvérisateur. L'inclinaison excessive du pistolet pulvérisateur peut provoquer des fuites de peinture dans le moteur et causer de sérieux dégâts.



## INSTALLATION DE LA RALLONGE FLEXIBLE (voir Fig 6)

- 1) Dévissez la buse du pistolet pulvérisateur en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Assurez-vous de laisser la valve en place et vérifiez l'usure.
- 2) Vissez fermement l'extrémité de la rallonge avec le filetage intérieur sur le pistolet pulvérisateur. Des fuites peuvent survenir si la rallonge flexible n'est pas assez serrée ou si vous utilisez une force excessive pour l'installer. Par ex. en utilisant des pinces coupantes.
- 3) Installez la tête rotative à l'extrémité de la rallonge flexible avec le filetage extérieur.
- 4) Vissez une buse à l'extrémité de la rallonge flexible.
- 5) Courbez la rallonge flexible jusqu'à obtenir l'angle désiré (45 ° maximum). Ne courbez pas la rallonge plus qu'il n'est nécessaire car un pliage répétitif peut provoquer une défaillance prématurée.

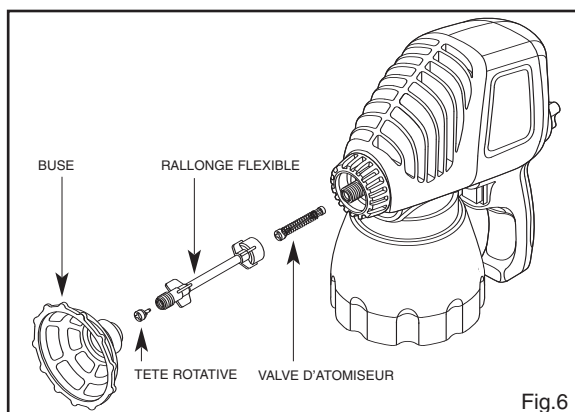


Fig.6



### SYSTEME DE POMPAGE A DISTANCE - (ASG120 uniquement)

Pour de gros travaux de peinture, vous pouvez utiliser le système de pompage à distance. Il vous permet d'extraire la peinture directement d'un large réservoir ou pot, au lieu d'utiliser le réservoir fourni avec le pistolet à peinture. Votre travail en sera facilité et vous gagnerez du temps. Quand vous utiliserez le système de pompage à distance, attachez le tube de pompage (transparent) au pot à l'aide du clip fourni. Si vous travaillez sur une échelle, le pot peut être accroché avec soin à un échelon de l'échelle en utilisant un crochet métallique. Nous vous recommandons un temps de travail continu d'une durée maximale de 30 minutes avec des pauses de 20 minutes.

#### Assemblage du système de pompage à distance (voir Fig 7)

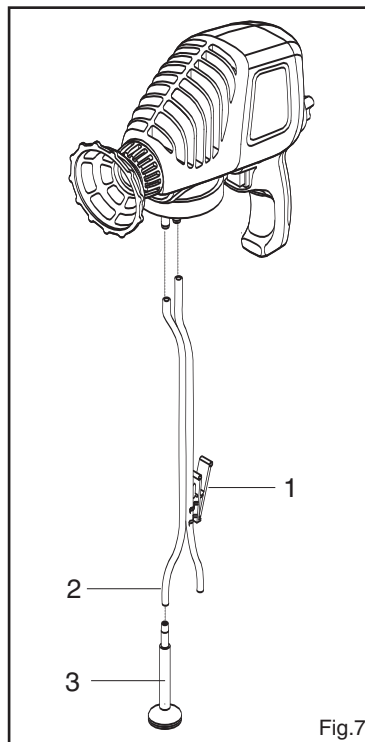
- Dévissez et retirez le réservoir de peinture puis ôtez le tube d'aspiration et filtre du dessous cylindrique du pistolet. Si vous utilisez le pistolet pour la première fois, graissez le cylindre et le piston avant de continuer. Voir la section 'préparation et utilisation de votre pistolet pulvérisateur'
- Poussez fermement les deux extrémités du tube de pompage directement dans les deux supports prévus à cet effet sous le dessous cylindrique du pistolet. L'un des deux embouts est plus long : c'est l'embout d'entrée de la peinture.
- Installez le tube d'aspiration et filtre à l'autre extrémité du tube, du même côté que celui qui est connecté à l'embout d'entrée de la peinture.
- Immergez le tube d'aspiration et filtre dans le pot de peinture et maintenez le tube transparent attaché au pot à l'aide du clip fourni.
- Lorsque vous utilisez le pistolet pulvérisateur avec sa fonction 'pompage à distance', utilisez uniquement le pistolet en position verticale.

#### Amorcer le pistolet pulvérisateur

Lorsque vous utilisez le système de pompage à distance, vous devez éliminer tout l'air du tuyau transparent de pompage en amorçant le système comme suit :

1. tournez complètement le bouton de réglage de débit de peinture dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à la position maximale.
2. Assurez vous que le pistolet est bien branché
3. Maintenez le pistolet en dessous du niveau de peinture afin d'accélérer l'opération d'amorçage.
4. Dirigez le pistolet pulvérisateur vers un morceau de carton ou un vieux journal et appuyez sur la gâchette et maintenez la enfoncée jusqu'à ce que tout l'air soit évacué du tuyau et la peinture circule librement dans la buse. Cette opération prend environ 2 minutes.

**ATTENTION:** Lorsque vous utilisez le système de pompage à distance, le tube d'aspiration et son filtre doivent être complètement submergés dans la peinture à tout moment. Dans le cas contraire, de l'air pourrait s'introduire dans le système et le piston pourrait se bloquer. Si cela arrivait, le son que produit habituellement votre pistolet se transformera en un léger vrombissement et le pistolet deviendra rapidement chaud au toucher. Arrêtez alors immédiatement l'utilisation, laissez le pistolet refroidir, nettoyez et graissez l'appareil avant de le réutiliser.





## NETTOYAGE DES COMPOSANTS DU SYSTEME DE POMPAGE A DISTANCE

Appliquez des diluants appropriés dans le tube jusqu'à ce qu'il soit propre. Démontez les pièces de fixation aux deux extrémités avant que des restes de peinture ne sèchent et nettoyez complètement le tube de pompage à distance, le tube d'aspiration et le filtre. Retirez la tasse de retour et nettoyez-la à l'aide de diluants.

### INSTRUCTIONS GENERALES DE NETTOYAGE

Après chaque utilisation, il faut bien nettoyer le pistolet pulvérisateur. Cela évitera des blocages et permettra d'obtenir de meilleures performances la prochaine fois que vous l'utiliserez.

Une fois la pulvérisation terminée, videz les restes de matériaux se trouvant dans le réservoir de peinture et nettoyez-le complètement en utilisant les diluants du travail précédent.

Rincez le réservoir du pistolet pulvérisateur à l'aide de diluants utilisés lors du travail précédent et pulvérissez sur du carton ou sur un journal et suivez les instructions ci-dessous.

#### **RAPPEL : NE JAMAIS UTILISER DE DILUANTS INFLAMMABLES.**

- Débranchez le pistolet pulvérisateur de l'alimentation électrique.
- Retirez le réservoir de peinture et tirez sur le tube d'aspiration.
- Retirez le filtre du tube d'aspiration.
- Dévissez la buse de pulvérisation et retirez la valve d'atomiseur, en vous assurant que le ressort n'est pas "étiré" lors du retrait.
- Dévissez la bague de blocage et retirez le logement du cylindre du moteur en poussant vers l'avant et vers le bas.
- Retirez le piston et le ressort.
- Submergez tous les composants dans un liquide de nettoyage compatible avec le matériau pulvérisé.
- Nettoyez bien toutes les pièces.
- Graissez légèrement le piston et faites-le glisser dans le cylindre afin de répartir la graisse sur toutes les pièces d'accouplement.
- Pour le ré-assemblage, faites le contraire de ce qui a été dit précédemment.

### ENTRETIEN ET REPARATION

Gardez bien à l'esprit le fait que certaines pièces détachées du pistolet pulvérisateur s'useront et devront être remplacées et que ces pièces ne sont pas couvertes par la garantie. Ces pièces incluent la valve, la buse de pulvérisation, le piston et le ressort. L'usure de ces pièces dépend du caractère abrasif de ces matériaux pulvérisés. Les matériaux fortement abrasifs tels que la peinture au latex (émulsions) useront ces pièces beaucoup plus rapidement. Vous devez normalement changer la valve d'atomiseur après une pulvérisation comprise entre 25 et 45 litres de latex.

Une valve usée donnera une forme de jet inadéquate et devra être remplacée. Des valves de remplacement sont disponibles auprès du service des réparations d'Earlex.

Vous devez de temps en temps examiner les buses de pulvérisation, le piston et le ressort afin de vérifier l'usure. Remplacez-les si nécessaire.

#### **NE JAMAIS JETER LA PEINTURE OU LES DISSOLVANTS DANS LES EGOUTS. IL Y A DES DECHETIERES POUR CELA.**

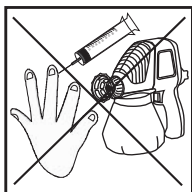
## RACCORDEMENT AU RESEAU ELECTRIQUE (AVERTISSEMENT : CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A LA TERRE)

Si les principaux fils de sortie sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant ou par son agent d'entretien ou par une personne ayant les mêmes qualifications afin d'éviter tout danger.

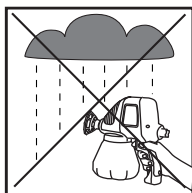
**AVERTISSEMENT :** Si vous utilisez une rallonge, elle doit posséder une puissance nominale minimum de 6 amp et doit être entièrement déroulée. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec une rallonge d'une puissance nominale inférieure à 6 amp car cela pourrait causer une défaillance prématurée du moteur et annulera votre garantie.

### ETIQUETTES D'AVERTISSEMENT CONCERNANT LA SECURITE

Une des étiquettes sur le pistolet pulvérisateur est une étiquette d'avertissement qui indique trois diagrammes. En cas de doute quant à leur signification, veuillez vous référer aux explications suivantes.



Ne pas diriger le pistolet pulvérisateur vers vous ou vers une autre personne. (Risque d'injection)



Ne pas utiliser votre pistolet pulvérisateur par temps humide.



Ne pas utiliser votre pistolet pulvérisateur pour vaporiser des matériaux inflammables. Par ex. ceux ayant un point d'inflammabilité inférieur à 21°C.

Précision au sujet de l'application de matériaux inflammables ou de l'utilisation de diluants inflammables.

Ce pistolet est capable d'appliquer une très large variété de produits, aussi bien à base d'eau qu'à base de solvants.

Pour les produits à base d'eau ; la dilution (si besoin) et le nettoyage se feront bien sûr à l'eau. Donc aucune ambiguïté possible.

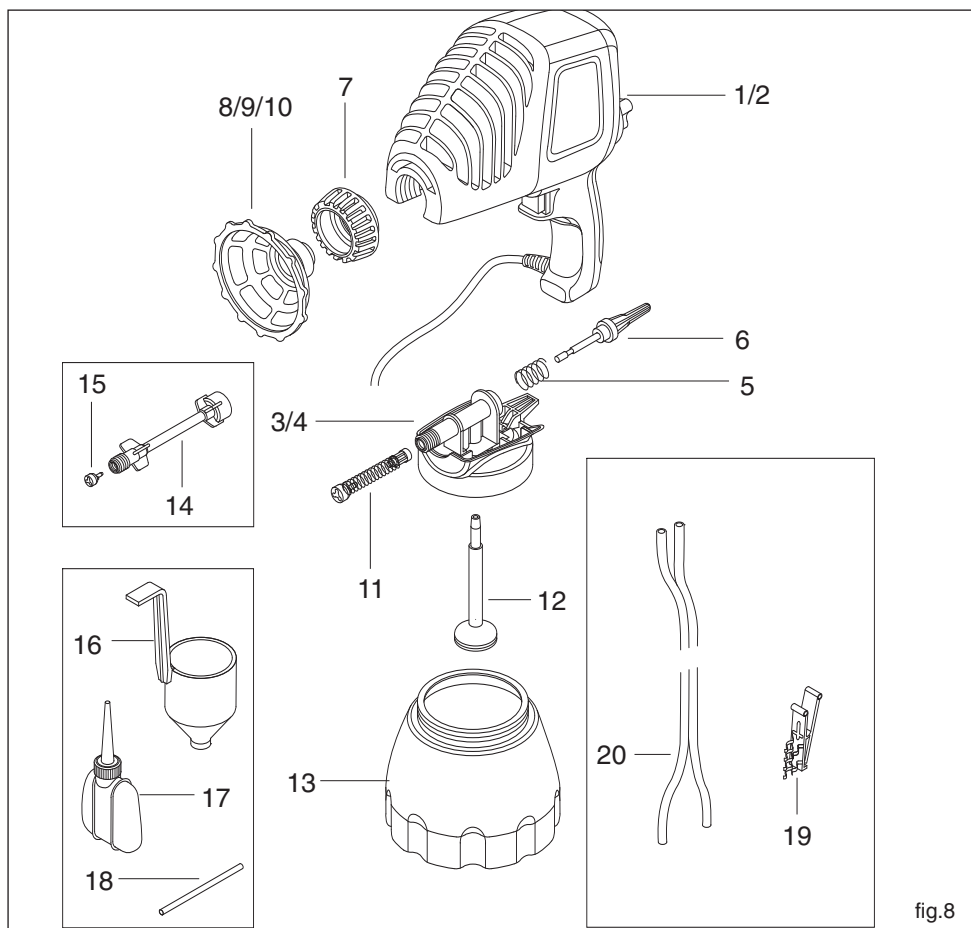
Pour les produits à base de solvants, Il est noté que ce pistolet ne peut pas, et ne doit pas, pulvériser des produits inflammables. Idem pour une éventuelle dilution qui ne doit pas être effectuée avec des produits inflammables. Par inflammables nous entendons ici, tous les liquides dont le point d'inflammabilité (communément appelé point d'éclair) est inférieur à 21°C.

Donc vous pouvez utiliser des produits à base de solvants dont le point d'éclair est égal ou supérieur à 21°C. (Idem pour les diluants)

Pour cela, reportez-vous au pot de peinture, au distributeur ou encore au fabricant.

PROBLEMES	CAUSES	SOLUTIONS (Voir Fig.8)
Le pistolet pulvérisateur émet un léger vrombissement mais ne fonctionne pas.	Piston bloqué	Retirez la buse (8/9/10) et la valve d'atomiseur (11). Dévissez la bague de blocage (6) et retirez le logement du cylindre et l'assemblage du piston (3 / 4 / 5). Utilisez le poussoir du piston (18) fourni dans le pack de pièces détachées afin d'éjecter le piston. Nettoyez et graissez le piston et le cylindre. Ré-assemblez avec soin dans le sens inverse.
Aucune alimentation par pompe	Aucune valve dans la pompe. Filtre de peinture pour le pompage bloqué. Peinture trop épaisse	Insérez une valve d'atomiseur (11). Nettoyez le filtre (12). Diluez la peinture comme recommandé. Voir la section "Préparation de la peinture".
Le moteur du pistolet pulvérisateur fonctionne mais rien de sort.	Buse ou valve d'atomiseur bloquée	Nettoyez bien les pièces. Voir la section "Instructions générales de nettoyage".
Le moteur du pistolet pulvérisateur fonctionne mais éclabousse.	Valve d'atomiseur usée Buse usée Réservoir presque vide Le pistolet pulvérisateur est tenu à un mauvais angle Peinture trop épaisse  Le réglage du débit est incorrect	Remplacez la valve d'atomiseur (11). Remplacez la buse (8/9/10). Remplir le récipient (13).  Tenez-le à un angle correct. Voir la section "Technique de pulvérisation". Diluez la peinture comme recommandé. Voir la section "Préparation de la peinture". Réglez le bouton de commande de sortie. Voir la section "Réglage du pistolet pulvérisateur pour une performance optimale"
La peinture goutte de la buse	La buse n'est pas assez serrée. Pistolet pulvérisateur tenu à plus de 45°	Serrez la buse (8/9/10). Tenez-le à un angle correct. Voir la section "Technique de pulvérisation".
Brouillard excessif	Pression trop élevée Pulvérisateur trop éloigné de la surface	Utilisez une buse plus grande. Tenez le pistolet pulvérisateur à environ 30cm de l'espace de travail.
Des nervures et des inégalités sur la peinture	Mouvement du bras trop lent. Pistolet pulvérisateur trop rapproché de la surface de travail. Application d'une trop grande quantité de peinture à la fois.	Voir la section "Technique de pulvérisation" et "Les conseils utiles" pour la surface de travail.

## PIECES ET ACCESSOIRES



- |   |       |                                |       |
|---|-------|--------------------------------|-------|
| 1. Assemblage principal du pistolet ASG100<br>(y compris les principaux fils de sortie) | SG468 | 16. Godet de viscosité         | SG243 |
| 2. Assemblage principal du pistolet ASG120<br>(y compris les principaux fils de sortie) | SG469 | 17. Huile de graissage         | SG244 |
| 3. Logement de cylindre (ASG100)  | SG434 | 18. Poussoir de piston         | SG318 |
| 4. Logement de cylindre (ASG120)  | SG453 |                                |       |
| 5. Ressort de piston  | SG442 | <b>ASG120 uniquement</b>       |       |
| 6. Piston   | SG395 | 10. Buse 0,8 mm (bleue)        | SG415 |
| 7. Bague de blocage   | SG400 | 19. Bague pour tube            | SG431 |
| 8. Buse 1,0 mm (jaune)  | SG414 | 20. Tube de pompage à distance | SG432 |
| 9. Buse 0,6 mm (noire)  | SG416 |                                |       |
| 11. Valve d'atomiseur   | SG473 |                                |       |
| 12. Tube d'aspiration et filtre   | SG240 |                                |       |
| 13. Réservoir de peinture   | SG242 |                                |       |
| 14. Rallonge flexible   | SG281 |                                |       |
| 15. Tête rotative   | SG200 |                                |       |

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**WAARSCHUWING:** bij gebruik van het spuitpistool moeten altijd basisveiligheidsmaatregelen in acht worden genomen, inclusief de voorschriften die hieronder worden beschreven, om de kans op brand, elektrische schok of persoonlijk letsel zo klein mogelijk te maken.

1. Houd de werkruimte schoon. Rommelige werkruimten en -banken leiden eerder tot letsel.
2. De werkomgeving is van belang. Stel het spuitpistool niet bloot aan regen. Gebruik het apparaat niet op vochtige of natte locaties. Zorg dat de werkruimte goed is verlicht. Gebruik het spuitpistool niet op plekken waar dit brand of een explosie kan veroorzaken.
3. Neem voorzorgen om een elektrische schok te voorkomen. Vermijd lichaamscontact met gearde oppervlakken (zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten).
4. Houd kinderen uit de buurt. Zorg dat niemand het spuitpistool of het verlengsnoer aanraakt. Iedereen moet uit de buurt van de werkruimte worden gehouden. .
5. Berg apparaten die niet worden gebruikt op in een droge, hoge, of afgesloten ruimte, buiten het bereik van kinderen..
6. Forceer het apparaat niet. Het functioneert veel beter en veiliger op de snelheid waarvoor het is ontworpen.
7. Draag geschikte kleding die niet loshangt. Doe sieraden af die verward zouden kunnen raken in bewegende onderdelen. Het gebruik van rubber handschoenen en antislipschoeisel wordt aangeraden wanneer u het apparaat buitenshuis gebruikt. Draag hoofdbedekking om lang haar te bedekken.
8. Draag tijdens het spuiten altijd een masker. .
9. Het gebruik van oogbescherming wordt aanbevolen om ervoor te zorgen dat schadelijke dampen niet in de ogen kunnen komen.
10. Het gebruik van oorbescherming wordt aanbevolen. .
11. Ga voorzichtig te werk met het snoer. Draag het apparaat nooit aan het snoer en trek er niet aan om het snoer uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie en scherpe randen. .
12. Reik niet te ver. Zorg dat u te allen tijde stevig en stabiel staat. .
13. Haal het spuitpistool altijd uit het stopcontact wanneer u dit niet gebruikt, wanneer u het verferservoir vult en voordat u het spuitpistool gaat schoonmaken.
14. Vermijd het per ongeluk starten van het spuitpistool. Draag nooit aangesloten apparaten met een vinger op de schakelaar en zorg dat de schakelaar op uit staat wanneer u het spuitpistool op het stopcontact aansluit..
15. Als u het apparaat buitenshuis gebruikt, moet u verlengsnoeren gebruiken die speciaal zijn ontworpen voor buitengebruik.
16. Het gebruik van een reststroomapparaat (30 mA) op de stroomtoevoer wordt aanbevolen voor extra bescherming tegen een elektrische schok. .
17. Wees altijd op uw hoede en houd nauwkeurig in de gaten wat u doet. Gebruik uw gezonde verstand en gebruik het apparaat niet als u moe bent.
18. Richt het spuitstuk nooit op een persoon of een dier. In het geval van letsel moet u direct een arts inschakelen.
19. Houd het korfspuitstuk altijd op zijn plek tijdens gebruik. Zorg dat de bespuiting nooit in direct contact komt met de huid. .
20. Zorg dat er voldoende ventilatie is tijdens het spuiten.
21. Spuit nooit in de buurt van een ontstekingsbron, zoals hete oppervlakken, vonken, sigaretten, gloeiende draden en open vuur (inclusief waakvlammen). .
22. Gebruik het spuitpistool nooit voor het verspuiten van brandbare materialen. .
23. Houd rekening met eventuele risico's die zijn verbonden aan het materiaal dat u wilt verspuiten. Raadpleeg de informatie op de verpakking of de informatie van de fabrikant van het materiaal, inclusief vereisten met betrekking tot het gebruik van beschermende uitrusting. Spuit nooit materiaal waarvan de risico's onbekend zijn.
24. Reinig het spuitpistool nooit met brandbare oplosmiddelen.
25. Controleer op beschadigde onderdelen. Voordat u het apparaat gaat gebruiken, moet u een afschermkap of andere onderdelen die zijn beschadigd zorgvuldig controleren om te bepalen of deze nog goed functioneren. Controleer de afregeling van bewegende onderdelen, de loop van bewegende onderdelen, controleer op breuken in onderdelen en de armatuur en op andere zaken die de functionering van het apparaat zouden kunnen beïnvloeden. Een afscherming of ander onderdeel dat is beschadigd, moet worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecenter, tenzij anders is aangegeven in de instructiehandleiding. Laat defecte schakelaars vervangen door een erkend servicebureau. Gebruik het apparaat niet wanneer de schakelaar niet meer werkt.
26. Waarschuwing: het gebruik van accessoires of hulpstukken die niet in deze instructiehandleiding worden aanbevolen, kan resulteren in persoonlijk letsel. .
27. Onderhoud apparaten. Volg de instructies voor smering en vervanging van accessoires, inspecteer het spuitpistool regelmatig en laat dit, wanneer het beschadigd is, repareren door een erkend servicecenter. 28. Laat het apparaat repareren door een gekwalificeerd persoon. Dit elektrische apparaat voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften. Reparatie moet alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde personen en er mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt, anders kan dit aanzienlijke risico's opleveren voor de gebruiker.

## MEEGELEVERDE ONDERDELEN VAN HET SPIJTPISTOOL

### De ASG100- en de ASG120-set bevat:

- Spijtpistool met een spijpstuk van 1,0 mm (geel) voor het verspuiten van beschermingsmiddelen voor houtwerk.



- Viscositeitsbeker waarmee u de verf kunt testen op dikte voordat u deze gaat verspuiten.



- Flexibel verlengstuk (met wervelkop); kan tot 45 graden worden gebogen; voor het verven van horizontale of schuine oppervlakken.



- Spijpstuk van 0,6 mm (zwart) voor algemeen gebruik.



- Reserve verstuiverventiel. Verstuiverventielen slijten tijdens het gebruik. Zie 'Onderhoud en reparatie'.



- Fles smeeroilje



- Zuigerstempel om de zuiger vrij te maken in het onwaarschijnlijk geval dat deze vastloopt.



### De ASG120-set bevat tevens:

- Extern toevoersysteem. Als u grotere oppervlakken wilt bewerken, kunt u verf direct uit een blik verspuiten. Zie 'Extern toevoersysteem'.

- Spijpstuk van 0,8 mm (blauw) voor het spuiten van latex en andere dikke materialen.



### GELUIDS- EN VIBRATIENIVEAUS

De volgende waarden zijn gemeten volgens de norm EN50144.  
 Continu A-gewogen equivalent geluidsvermogensniveau: 90 dB(A)  
 A-gewogen geluidsvermogensniveau: 103 dB(A)  
 Vibratieniveau: 12 m/s<sup>2</sup>

### LET OP

We hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat het Earlex elektrisch airless spijtpistool bij correct gebruik (en volgens deze instructies) probleemloos zal functioneren. Earlex Ltd is niet verantwoordelijk voor schade als gevolg van het gebruik van onjuiste of ongeschikte substanties, verf of vloeistoffen die niet correct zijn verdund of ongeschikt zijn voor het oppervlak waarop deze worden toegepast; gezondheidsrisico's als gevolg van onvoldoende ventilatie bij gebruik van het spijtpistool in besloten ruimten of storingen van het apparaat als gevolg van onvoldoende reiniging van onderdelen na gebruik.

Test altijd eerst op een onopvallende plek op het oppervlak om te controleren of alles naar behoren functioneert. Lees altijd eerst de instructies van de verffabrikant.

Noch onze garantie noch de bovenstaande verklaring zijn van invloed op uw wettelijke rechten.

## TECHNISCHE SPECIFICATIE

### MODEL ASG100

<b>Stroomvoorziening</b>	230 V, 50 Hz ~
<b>Nom. ingangsvermogen</b>	100 W
<b>Capaciteit reservoir</b>	1,0 l
<b>Gewicht spuitpistool</b>	2,0 kg
<b>Snoerlengte</b>	2 m

### MODEL ASG120

<b>Stroomvoorziening</b>	230V 50Hz ~
<b>Nom. ingangsvermogen</b>	120 W
<b>Capaciteit reservoir</b>	1,0 ltr
<b>Gewicht spuitpistool</b>	2,0 kg
<b>Snoerlengte</b>	2 m

**LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG VOORDAT U HET SPIJTPISTOOL GAAT GEBRUIKEN OM DE BESTE RESULTATEN TE BEHALEN.**

### HET SPIJTPISTOOL

Het spuitpistool is een veelzijdig, elektrisch, airless apparaat. Het kan worden gebruikt voor het verspuiten van verschillende materialen, zoals vernissen, houtconserveermiddelen, emailverf en verf op oliebasis en op waterbasis. Door airless te verspuiten, vindt er minder nevelvorming plaats en wordt er minder verf verbruikt. Het spuitpistool kan voor diverse toepassingen worden gebruikt, zoals hekken, schuren, boten, meubilair, radiatoren, modellen en jaloezie-deuren.

### BELANGRIJK - TE GEBRUIKEN VERF

Veel verfsorten en andere materialen kunnen worden verspoten, maar niet allemaal. Raadpleeg altijd de aanbevelingen van de fabrikant voordat u producten gaat gebruiken met het spuitpistool.

**HET SPIJTPISTOOL MAG NIET WORDEN GEBRUIKT VOOR HET VERSPUITEN VAN STRUCTUURVERF VOOR BUITEN OF STRUCTUURCOATINGS. GEBRUIK VAN DEZE MATERIELEN RESULTEERT IN SNELLE SLIJTAGE VAN DE ZUIGER EN MAAKT UW GARANTIE ONGELDIG.**

### DE VERF VOORBEREIDEN (OF ANDER MATERIEEL TER VERSPUITING)

Het is van belang de aanbevelingen van de fabrikant met betrekking tot het verdunnen te volgen. De meeste hedendaagse verfstoffen zijn klaar voor gebruik met kwasten, maar moeten eerst worden verdund voor gebruik met een spuitpistool. Als u niet zeker weet hoe u de verf moet verdunnen, neemt u contact op met de fabrikant. Gebruik de viscositeitsbeker die met het spuitpistool is meegeleverd en volg de onderstaande richtlijnen om de juiste dikte van de verf te bepalen.

De verf, of het mengsel van verf en verdunner, moet goed worden omgeroerd. Het gebruik van een elektrisch roerapparaat wordt afgeraden, aangezien deze de hoeveelheid lucht in de verf kan verhogen waardoor de effectiviteit van het spuitpistool wordt verminderd.

### RICHTLIJNEN VISCOSITEIT

<b>Verf op waterbasis</b>	35-45sec	<b>Aluminiumverf</b>	15-25sec
<b>Verf op oliebasis</b>	15-25sec	<b>Houtbeits</b>	geen verdunning
<b>Emailverf</b>	15-25sec	<b>Latexemulsie</b>	*10-20% verdunning
<b>Houtconserveermiddel</b>	geen verdunning	<b>Egaal metselwerk</b>	
<b>Grondverf</b>	20-30sec	<b>Verf (geen structuur)</b>	*5-10% verdunning
<b>Vernis</b>	20-25sec		

\* Deze verfsorten kunnen niet in de viscositeitsbeker worden gemeten. Als u deze verfsorten wilt verspuiten, verwijdert u het filter uit de zuigbuis, verdund u de verf volgens de aanbevelingen van de fabrikant en zeeft u deze om eventuele klonten of deeltjes te verwijderen.

## DE VISCOSITEITSBEKER GEBRUIKEN.

Dompel de viscositeitsbeker in de verf (of een ander middel) om de beker te vullen.

Houd bij hoe lang het duurt voordat de verf uit de beker is gelopen en raadpleeg de richtlijnen met betrekking tot viscositeit om de tijdsduur te vergelijken met de aanbevolen tijdsduur. Verdun de verf nog meer tot de aanbevolen tijdsduur is bereikt.



## DE ZUIGER EN DE CILINDER INBEDDEN

Voordat u het spuitpistool voor de eerste keer gaat gebruiken, wordt het aanbevolen de zuiger en de cilinder in te bedden door water door het spuitpistool te verspuiten. Volg de onderstaande gebruiksinstructies en verspuit 2 of 3 reservoirs water door het spuitpistool.

Dit resulteert in een verbeterd spuitpatroon bij gebruik van het apparaat. U hoeft de zuiger en de cilinder alleen in te bedden wanneer u een nieuw spuitpistool voor de eerste keer gaat gebruiken.

## HET SPUITPISTOOL VOORBEREIDEN EN GEBRUIKEN

### VEILIGHEIDSWAARSCHUWING

**VERSPUIT GEEN BRANDBARE MATERIELEN. VERSPUIT ALTIJD IN EEN GOED GEVENTILEERDE RUIMTE. GEBRUIK HET SPUITPISTOOL NOOIT IN DE BUURT VAN OPEN VUUR.**

DRAAG ALTIJD EEN BESCHERMEND GEZICHTSMASKER, VEILIGHEIDSBRIL, HANDSCHOENEN EN OORBESCHERMING TIJDENS HET GEBRUIK VAN HET SPUITPISTOOL.

BEDEK DE DELEN VAN HET ITEM DIE U NIET WILT SPUITEN EN BESCHERM AANGRENZENDE GEBIEDEN DIE DOOR OVERSPRAY Zouden KUNNEN WORDEN AANGETAST.

Voordat u het verfreservoir bevestigt, draait u het spuitpistool om en doet u een paar druppels smeerolie in de inlaat- en uitlaattuiten. (zie figuur 2).

Steek de stekker van het apparaat in het stopcontact en laat de motor een of twee seconden draaien om de olie goed rondom de cilinder en de zuiger te laten verspreiden. Haal de stekker uit het stopcontact en duw de zuigbuis en het filter stevig in de inlaattuit (dit is de langste van de twee tuiten).

Vul het reservoir met de voorbereide verf of ander materiaal. Deze moet uit voorzorg worden gefilterd door een geschikte trechter die is voorzien van een filter. In plaats van een filter kunt u ook een nylonkous of panty gebruiken om de verf te filteren. Op die manier weet u zeker dat de verf geen onzuiverheden bevat die het spuitpistool zouden kunnen blokkeren of beschadigen. **VUL HET RESERVOIR NOOIT VERDER DAN TOT HET AANGEGEVEN MAXIMUMNIVEAU.** Schroef het spuitpistool stevig vast op het gevulde reservoir. Sluit het spuitpistool aan op een stopcontact. Het apparaat kan nu verder worden ingesteld.





## HET SPUITPISTOOL INSTELLEN VOOR OPTIMALE PRESTATIES

Tijdens het instellen van het spuitpistool wordt het aanbevolen de verf te verspuiten op restmateriaal, een krant of een stuk karton. Reinig de lucht uit het spuitpistool door deze enkele seconden aan te zetten tot de verf uit het spuitpistool komt.

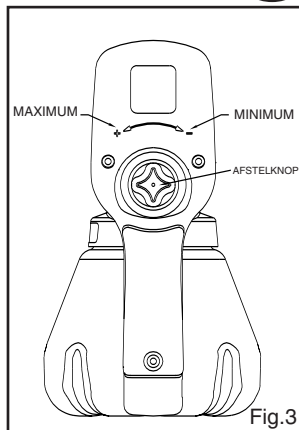
U regelt de hoeveelheid te verspuiten verf via de patroonafstelknop (zie figuur 3). Door de knop linksom te draaien, vergroot u de hoeveelheid verf die wordt verspoten; door de knop rechtsom te draaien, verkleint u de hoeveelheid verf.

Bij een goed spuitpatroon is er een continue fijne verspuiting van gelijke hoeveelheden verf. Bij een slecht spuitpatroon concentreert de verf zich in het midden en worden de randen van het patroon vlekkerig.

Voor het beste resultaat draait u de patroonafstelknop eerst helemaal linksom. Richt het spuitpistool op een stuk karton of soortgelijk restmateriaal en druk op de schakelaar om het apparaat te starten.

Tewilj het spuitpistool is ingeschakeld, draait u de patroonafstelknop rechtsom tot het beste spuitpatroon is bereikt.

Als u geen gelijkmatige, fijne verspuiting krijgt, moet u de verf waarschijnlijk verder verdunnen. Volg de procedure voor het verdunnen zoals beschreven bij 'De verf voorbereiden (of ander materiaal ter verspuiting)'.



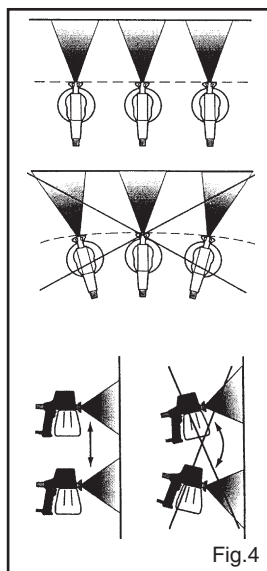
## SPUITTECHNIEK

U behaalt het beste resultaat door het spuitpistool recht te houden en precies op het te spuiten oppervlak te richten. Het spuitpistool functioneert het best door het spuitstuk ongeveer 25 tot 30 cm van het te spuiten oppervlak te houden (zie figuur 4). Hierdoor ontstaat een consistente, gelijkmatige dekking.

Het wordt aanbevolen het spuitpistool tijdelijk uit te schakelen als u van richting verandert. Op die manier voorkomt u het overlappen van de verf (en dus ongelijkmatige dekking).

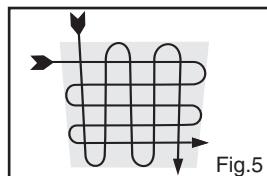
Beweeg het spuitpistool gelijkmatig. Als u het apparaat snel beweegt, wordt de verflaag dun; als u het apparaat langzaam beweegt, wordt de verflaag dikker.

Houd het spuitpistool nooit schuiner dan 45 graden, anders kan er verf in de motor terechtkomen en dit kan het apparaat ernstig beschadigen.



## HANDIGE TIPS

- 1) Breng telkens slechts één laag aan. Als meerdere lagen nodig zijn, volgt u de instructies van de verffabrikant met betrekking tot droogtijden.
- 2) Als u kleine objecten spuit, moet u het spuitpatroon laag instellen. Hierdoor wordt overmatig verfvbruik voorkomen en wordt overspray geminimaliseerd.
- 3) Als u grote oppervlakken of objecten spuit, moet u een kriskraspatroon aanhouden, van links naar rechts en van boven naar beneden (of vice versa). Vergeet niet het spuiten tijdelijk te stoppen voordat u van richting verandert. Hierdoor bent u zeker van maximale, gelijkmatige dekking (zie figuur 5).
- 4) Als u het spuitpistool in een continue richting beweegt, moet u het spuiten niet stoppen en starten.
- 5) Als u alle randen goed wilt bedekken, begint u met spuiten net buiten het gebied dat wordt gespoten en stopt u pas net na de tegenoverliggende rand.



## SPUITSTUKKEN GEBRUIKEN

Het spuitpistool ASG100 wordt geleverd met spuitstukken van 0,6 mm en 1,0 mm. Het spuitpistool ASG120 wordt tevens geleverd met een spuitstuk van 0,8 mm. Deze kunt u als volgt gebruiken:

- 1) 0,6 mm - Dit spuitstuk is met name geschikt voor materialen op oliebasis, beitsen, afdichtingsmiddelen, lakken, waterdichtende middelen en vernissen voor toepassing op kleine oppervlakken.
- 2) 0,8 mm - Dit is een spuitstuk voor algemeen gebruik en is met name geschikt voor emulsies, latex en dikkere verfsorten.
- 3) 1,0 mm - Dit spuitstuk is geschikt voor het verspuiten van beschermingsmiddelen voor houtwerk.

Als tijdens het verspuiten blijkt dat het spuitpatroon klein en spatterig is en de patroonafstelknop het probleem niet kan verhelpen, moet u eerst een groter spuitstuk gebruiken voordat u het materiaal verder verdunt.

## DE FLEXIBELE VERLENGBUIS GEBRUIKEN

Met de flexibele verlengbuis wordt het verven van plafonds, vloeren en alle horizontale oppervlakken veel eenvoudiger. Wanneer de verlengbuis is bevestigd, wordt deze gebogen om te voorkomen dat het spuitpistool schuin wordt gehouden. Als het spuitpistool te schuin wordt gehouden, kan er verf in de motor terechtkomen en dit kan het apparaat ernstig beschadigen.



## DE FLEXIBELE VERLENGBUIS BEVESTIGEN (ZIE FIGUUR 6)

- 1) Draai het spuitstuk los van het spuitpistool door dit linksom te draaien. Zorg dat het ventiel op zijn plek blijft zitten, maar controleer op slijtage.
- 2) Schroef het uiteinde van de verlengbuis (met de interne schroefdraad) stevig vast op het spuitpistool. Als de verlengbuis te los zit of als u te veel kracht toepast bij het aansluiten (bijvoorbeeld door gebruik te maken van een tang) kan deze gaan lekken.
- 3) Bevestig een wervelkop aan het andere uiteinde van de verlengbuis (met de externe schroefdraad).
- 4) Schroef een spuitstuk aan het uiteinde van de verlengbuis.
- 5) Buig de flexibele verlengbuis in de gewenste hoek (maximaal 45 graden). Buig de verlengbuis niet vaker dan noodzakelijk; herhaald buigen kan resulteren in snellere slijtage.

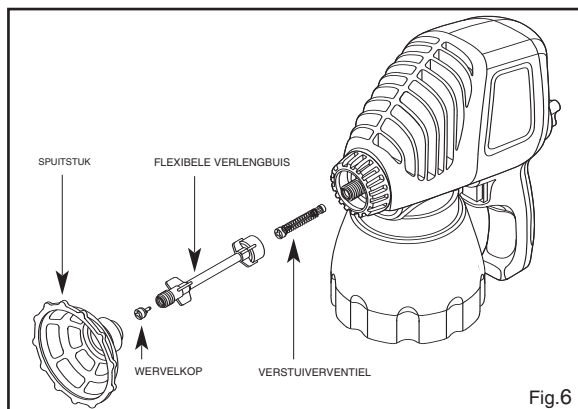


Fig.6



## EXTERN TOEVOERSYSTEEM (alleen ASG1200)

Gebruik voor het verven van grote objecten het externe toevoersysteem. Hiermee kunt u verf direct uit het verblik gebruiken en hoeft u het verfreservoir van het spuitpistool niet te vullen. Op die manier bespaart u veel tijd en wordt verven nog eenvoudiger. Maak de buis van het externe toevoersysteem met de meegeleverde klem vast aan het verblik. Als u verft terwijl u op een ladder staat, moet het verblik met een ijzeren haak aan een sport van de ladder worden opgehangen. Het wordt aanbevolen maximaal 30 minuten achtereen verf te spuiten, met telkens een pauze van minimaal 20 minuten voordat u verder gaat. Op die manier voorkomt u vermoeidheid.

### Het externe toevoersysteem monteren (zie figuur 7)

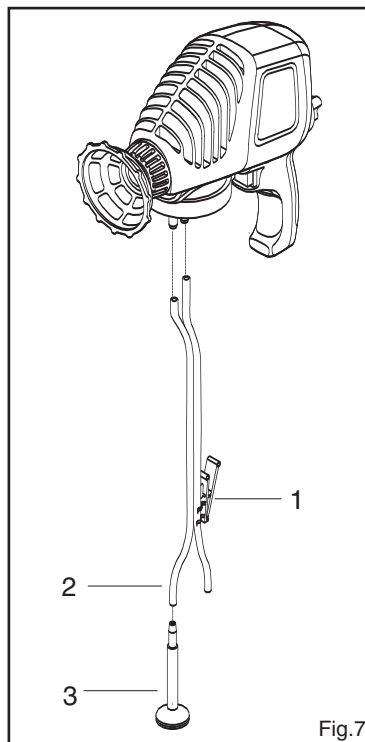
- IDraai het verfreservoir los en verwijder dit. Verwijder tevens de zuigbuis en het filter uit de inlaattuit. Als u het spuitpistool voor de eerste keer gaat gebruiken, moet u de zuiger en de cilinder eerst smeren. Zie de instructie "Het spuitpistool voorbereiden en gebruiken".
  - Duw de buis voor externe toevoer (2) stevig over de twee tuiten van de cilinderbevestiging.
  - Bevestig de zuigbuis en het filter (3) stevig aan dezelfde kant van de buis voor externe toevoer, die is aangesloten op de inlaattuit van de cilinderbevestiging.
- Dompel de zuigbuis en het filter in de het verblik en maak de buis voor externe toevoer vast aan het blik met de klem voor de toevoerbuis (1).
  - Bij gebruik van het externe toevoersysteem mag het spuitpistool alleen worden gebruikt in normale, verticale stand, zodat de resterende verf door de buis voor externe toevoer kan teruglopen.

### Het spuitpistool prepareren

Wanneer u het externe toevoersysteem gebruikt, moet u eerst als volgt alle lucht uit het spuitpistool verwijderen:

1. Draai de patroonafstelknop linksom naar de uiterste stand.
2. Zorg dat het spuitpistool is aangesloten op het stopcontact.
3. Houd het spuitpistool onder het verniveau om de preparatie te versnellen.
4. Richt het spuitpistool op een stuk karton of een oude krant, druk de trekker in en houd deze ingedrukt tot alle lucht uit het systeem is verwijderd en de verf gemakkelijk uit het spuitstuk vloeit. Dit neemt ongeveer twee minuten in beslag.

**WAARSCHUWING: wanneer u het externe toevoersysteem gebruikt, moeten de zuigbuis en het filter altijd volledig worden ondergedompeld in de verf. Als dit niet gebeurt, wordt er lucht in het systeem gezogen en kan de zuiger vastlopen. In dat geval verandert het geluid van het spuitpistool in een laag gebrom en zal het apparaat zeer snel heet worden. Stop onmiddellijk het gebruik van het spuitpistool. Laat het apparaat afkoelen en reinig en smeer dit grondig voordat u het weer gebruikt.**



## DE ONDERDELEN VAN DE EXTERNE TOEVOER REINIGEN

Voer geschikte verdunners door de buis tot deze schoon is. Demonteer de hulpstukken aan beide kanten voordat eventuele verfstrengen kunnen drogen en reinig de buis voor externe toevoer, de zuigbuis en het filter grondig. Verwijder het terugvoerreservoir en reinig dit met de verdunners.

### ALGEMENE REINIGINGSINSTRUCTIES

Het is van essentieel belang dat u het spuitpistool na elk gebruik grondig reinigt. Op die manier voorkomt u blokkeringen en is het apparaat klaar voor gebruik wanneer u weer gaat verven.

Wanneer u klaar bent met het verspuiten, verwijdert u eventueel restmateriaal uit het verfreservoir en reinigt u dit grondig met de verdunners die u de laatste keer hebt gebruikt.

Spoel het reservoir uit met de verdunners die u de laatste keer hebt gebruikt, verspuit door het apparaat op een stuk karton of een oude krant en volg de onderstaande instructies.

### GEBRUIK GEEN BRANDBARE VERDUNNERS.

- Haal de stekker van het spuitpistool uit het stopcontact.
- Verwijder het verfreservoir en haal de zuigbuis eruit.
- Maak het filter in de zuigbuis los.
- Draai het spuitstuk los en verwijder het verstuurventiel. Zorg dat de veer tijdens het verwijderen niet wordt uitgerekt.
- Draai de sluitkraag los en verwijder de cilindermantel uit het motorhuis door deze naar voren en naar beneden te trekken.
- Verwijder de zuiger en de veer.
- Dompel alle onderdelen in een reinigingsvloeistof die compatibel is met het materiaal dat wordt verspoten.
- Reinig alle onderdelen grondig.
- Olie de zuiger iets en schuif deze in en uit de cilinder om de olie over de parende onderdelen te verspreiden.
- Monteer de onderdelen in omgekeerde volgorde.

### ONDERHOUD EN REPARATIE

Houd er rekening mee dat bepaalde onderdelen van het spuitpistool slijten en moeten worden vervangen. Deze onderdelen vallen niet onder de garantie. Dit betreft het ventiel, het spuitstuk, de zuiger en de veer. De mate van slijtage is afhankelijk van de schurende eigenschappen van het verspoten materiaal. Bij gebruik van schurend materiaal zoals latexverf (emulsies) zullen deze onderdelen veel sneller slijten. Normaalgesproken moet u het verstuurventiel vervangen na het verspuiten van tussen de 25 en 45 liter latex.

Een versleten ventiel resulteert in een slecht spuitpatroon en moet worden vervangen. Vervangende ventielen zijn verkrijgbaar via de serviceafdeling van Earlex.

U moet de spuitstukken, de zuiger en de veer regelmatig controleren op slijtage. Vervang deze indien nodig.

**VOER VERFRESTANTEN OF ANDERE OPLOSMIDDELEN NOOIT AF VIA HET RIOOL. NEEM CONTACT OP MET DE GEMEENTE OM HET OPHALEN VAN VERFRESTANTEN TE REGELEN.**

## AANSLUITING OP HET ELEKTRICITEITSNET

### (WAARSCHUWING: DIT APPARAAT MOET WORDEN GEAARD)

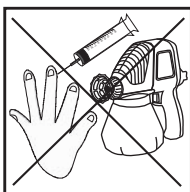
Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de vertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon om ongelukken te voorkomen.

**WAARSCHUWING: als u gebruikmaakt van een verlengsnoer, moet deze een nominaal vermogen van 6 A hebben en volledig zijn ontroid. Als u een snoer met een lager nominaal vermogen gebruikt, zal de motor sneller uitvallen. Bovendien is de garantie in dat geval niet meer geldig.**

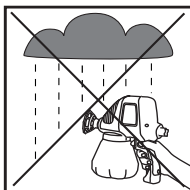
---

## VEILIGHEIDSETIKET

Een van de etiketten op het spuitpistool is een waarschuwingsetiket en bevat drie diagrammen. Hieronder wordt de betekenis van deze diagrammen uitgelegd.



Richt het spuitpistool niet op uzelf of op iemand anders. (Injectiegevaar)



Gebruik het spuitpistool niet bij nat weer.



Gebruik het spuitpistool niet voor het verspuiten van brandbaar materiaal (materiaal met een ontvlammingspunt lager dan 21°C).

PROBLEEM	OORZAAK	OPLOSSING (zie figuur 8)
Het spuitpistool maakt een brommend geluid maar werkt niet.	De zuiger zit vast.	Verwijder het spuitstuk (8/9/10) en het verstuiverventiel (11). Draai de sluitkraag (6) los en verwijder de cilindermantel en het zuigersysteem (16). Gebruik de zuigerstempel (18), meegeleverd in de set met extra onderdelen, om de zuiger vrij te maken. Reinig en smeer de zuiger en de cilinder. Monteer de onderdelen in omgekeerde volgorde.
Er wordt geen verf aangezogen	De pomp bevat geen ventiel.Het verftoevoerfilter is geblokkeerd De verf is te dik.	Plaats het verstuiverventiel (11).Reinig het filter (12). .Het gebruik van dunne verf wordt aanbevolen. Zie 'De verf voorbereiden (of ander materiaal ter verspuiting)'.
De motor van het spuitpistool draait, maar er komt niets uit	Het spuitstuk of het verstuiverventiel is geblokkeerd.	Reinig de onderdelen zorgvuldig. Zie 'Algemene reinigingsinstructies'.
De motor van het spuitpistool draait maar sputtert.	Het verstuiverventiel is versleten.miser valve Het spuitstuk is versleten. Het verfreservoir is bijna leeg Het spuitpistool wordt onder een verkeerde hoek gehouden. De verf is te dik. De patroonafstelling is onjuist	Vervang het verstuiverventiel (11). Vervang het spuitstuk (8/9/10). Vul het verfreservoir (13). Houd het apparaat onder de juiste hoek. Zie 'Spuittechniek'. Het gebruik van dunne verf wordt aanbevolen. Zie 'De verf voorbereiden (of ander materiaal ter verspuiting)'. Stel de patroonafstelknop af. Zie 'Het spuitpistool instellen voor optimale prestaties'.
Er druipt verf uit het spuitstuk	Het spuitstuk zit los. Het spuitpistool wordt onder een hoek van meer dan 45 graden gehouden	Draai het spuitstuk vast (8/9/10). Houd het apparaat onder de juiste hoek. Zie 'Spuittechniek'
Er is veel nevelvorming.	De druk is te hoog. Het spuitpistool wordt te ver van het oppervlak gehouden.	Houd het spuitpistool op ongeveer 30 cm afstand van het oppervlak.
De verf druipt en loopt door.	De armbeweging is te langzaam. Het spuitpistool wordt te dicht bij het oppervlak gehouden.Er wordt te veel verf in een keer aangebracht.	Zie 'Spuittechniek' en 'Handige tips'.

## ONDERDELEN EN ACCESSOIRES

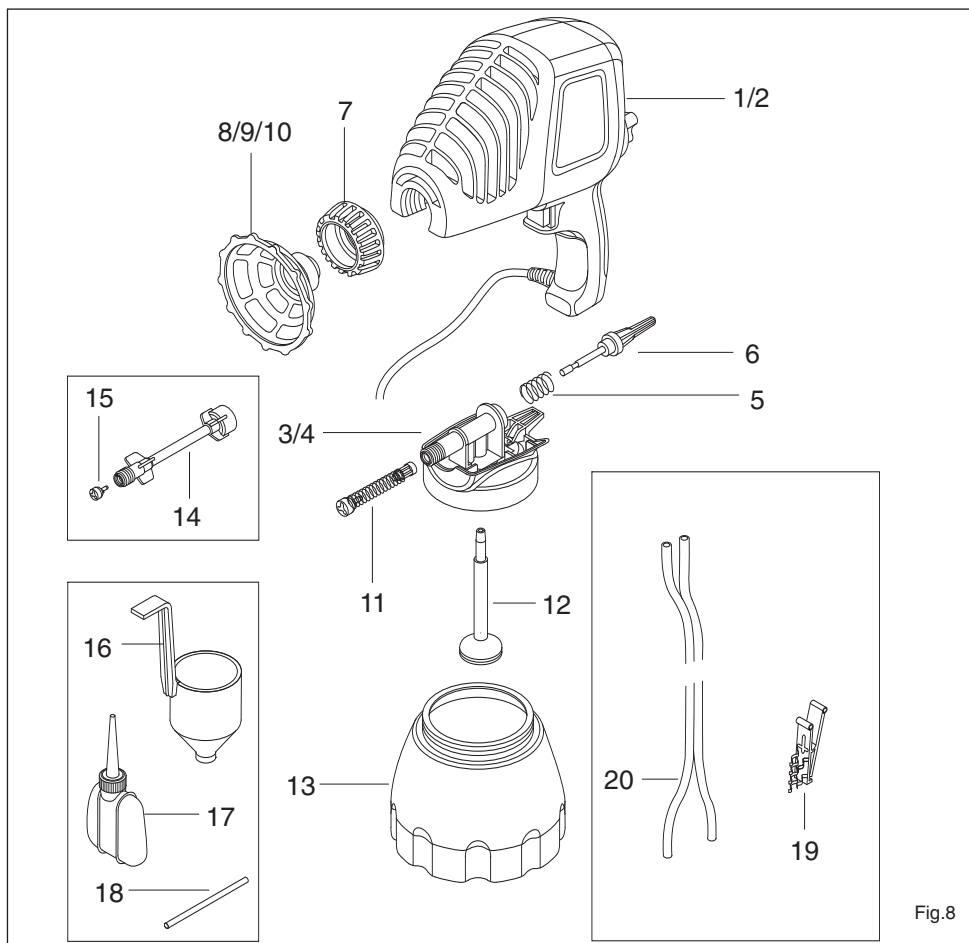


Fig.8

- |  |       |                                |       |
|--|-------|--------------------------------|-------|
| 1. Spuitpistool ASG100<br>(inclusief netsnoer) | SG468 | 16. Viscositeitsbeker          | SG243 |
| 2. Spuitpistool ASG120<br>(inclusief netsnoer) | SG469 | 17. Smeerolie                  | SG244 |
| 3. Cilindermantel (ASG100)                     | SG434 | 18. Zuigerstempel              | SG318 |
| 4. Cilindermantel (ASG120)                     | SG453 |                                |       |
| 5. Zuigerveer                                  | SG442 | <b>Alleen ASG120</b>           |       |
| 6. Zuiger                                      | SG395 | 10. Spuitstuk - 0,8 mm (blauw) | SG415 |
| 7. Sluitkraag                                  | SG400 | 19. Buisklem                   | SG431 |
| 8. Spuitstuk - 1,0 mm (geel)                   | SG414 | 20. Buis voor externe toevoer  | SG432 |
| 9. Spuitstuk - 0,6 mm (zwart)                  | SG416 |                                |       |
| 11. Verstuiverventiel                          | SG473 |                                |       |
| 12. Zuigbuis en filter                         | SG240 |                                |       |
| 13. Verfreservoir                              | SG242 |                                |       |
| 14. Flexibele verlengbuis                      | SG281 |                                |       |
| 15. Wervelkop                                  | SG200 |                                |       |

F

## GARANTIE

Ce produit est garanti pour une période de 24 mois contre tous vices de fabrication ou de matériaux. Il n'est pas garanti si vous le louez. Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires. En cas de problème, veuillez contacter notre service d'assistance téléphonique au numéro suivant :

**FRANCE: 04 76 67 18 46**  
**BELGIQUE: 078 15 25 51**

Du lundi au vendredi, de 08h30 à 17h (Sauf pour les jours fériés)

Modèle déposé au RU N° 3009595

Le dépôt du modèle s'applique en Europe, aux E-U et en Australie  
Droits d'auteurs et droits réservés du modèle © 2003.

### Déclaration de conformité EC

Nous déclarons que les unités ASG100 et ASG120 sont conformes aux normes : 73/23/EEC, EN50144-1, EN50144-2-7 89/336/EEC, EN61000-3-2 & EN61000-3-3, EN55014-1, EN55014-2



Tim Hopper-Directeur technique

NL

## GARANTIE

Op dit product is een garantietermijn van 24 maanden van toepassing op fabricage- en materiaalfouten. Deze garantie is niet van toepassing bij verhuur van het apparaat. Deze garantie is niet van invloed op uw wettelijke rechten.

Ontwerp gedeponeerd in het Verenigd Koninkrijk onder nummer 3009595.  
Ontwerpregistratie aangevraagd in Europese Unie, Verenigde Staten en Australië.  
Copyright en ontwerprecht gereserveerd © 2003.

### Conformiteitsverklaring

Bij deze verklaren wij dat de apparaten ASG100 en ASG120 voldoen aan: 73/23/EEG, EN50144-1, EN50144-2-7, 89/336/EEG, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN55014-1, EN55014-2.



Tim Hopper-Technisch directeur



Earlex Ltd., PARC WORK CENTER, ZAC CHAMPFEUILLET, 38500 VOIRON, FRANCE  
www.earlex.fr contactfrance@earlex.co.uk